

*Electromechanical lifting equipment*

*Elektromechanische Hebegeräte*

*Appareils électromécaniques de levage*

*Equipos electromecánicos de elevación*

## **Apparecchiature elettromeccaniche di sollevamento**

### **Ascensori da cantiere**

*Building site hoists*

*Baustellenaufzüge*

*Ascenseurs de chantier*

*Elevadores para lugar de obra*

### **Ascensori ad alta velocità**

*High speed hoists*

*Hochgeschwindigkeitsaufzüge*

*Ascenseurs à grande vitesse*

*Elevadores de alta velocidad*

Gli ascensori da cantiere Marcegaglia sono dotati di un meccanismo di sollevamento del tipo a pignone e cremagliera azionato da motori elettrici, dimensionato per ottenere avviamenti ed arresti graduali ed una marcia confortevole. Possono raggiungere altezze fino a 200 metri, sono veloci e sicuri nelle manovre grazie alle apparecchiature elettriche di comando e si distinguono per la facilità di montaggio e smontaggio.

*Yard hoists Marcegaglia are built around a rack and pinion system moved by electrical motors and suitably dimensioned to achieve gradual starts and stops as well as comfortable lifting. They can reach heights up to 200 m; thanks to their electrical control equipment they are fast and safe to manoeuvre; they stand out for ease of installation and dismantling.*

*Die Aufzüge für Baustellen der Marcegaglia besitzen einen Hebemechanismus mit Zahnrad und Zahnstange, der durch Elektromotoren angetrieben wird. Sie sind so bemessen, dass sie allmählich anfahren und anhalten und einen angenehmen Betrieb gewährleisten. Sie können eine Höhe bis zu 200 Metern erreichen, sind schnell und sicher in ihren Bewegungen, dank der elektrischen Steuervorrichtungen und sie zeichnen sich durch ihre Einfachheit im Auf- und Abbau aus.*

*Les ascenseurs de chantier de Marcegaglia sont basés sur un système de soulèvement épi/crémaillère actionné par des moteurs électriques, conçue pour permettre des départs vites, un arrêt douce et une marche confortable. Ces ascenseurs peuvent arriver jusqu'à 200 m d'altitude et garantissent vitesse et sécurité grâce aussi aux équipements électriques de contrôle qui sont bien connus pour leur facilité d'assemblage et désassemblage.*

*Los elevadores para lugares de obra de Marcegaglia están dotados de un mecanismo de levantamiento del tipo con piñón y bisagra controlado por motores eléctricos y dimensionado para obtener activaciones y paradas graduales y una marcha confortable. Los elevadores pueden alcanzar una altitud de 200 metros; están rápidos y seguros durante las maniobras gracias a los equipos eléctricos de mando y se distinguen por la facilidad de montaje y desmontaje.*



### Norme di produzione

*Manufacturing standards - Produktionsnormen - Normes de production - Normas de producción*

- |                                                                    |                                                             |                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| - Progettazione struttura metallica:<br>C.N.R. 10011/97 BS 4465/89 | - Motori elettrici: UNEL-MEC (protezione IP 54)             | - C.N.R. - UNI - 7670/88 |
| - Meccanismi: UNI 7670                                             | - Apparecchiature elettriche:<br>CEI 186 (protezione IP 54) | - D.M. 16/01/96          |
| - Progettazione: UNI - EN 12159                                    | - Cavo alimentazione:<br>CEI 20-26-C.N.R. - UNI - 10011/88  | - EN-39                  |
| - Direttiva macchine: 89/392/CEE                                   | - C.N.R. - 10022/84                                         | - UNI - EN-74            |
| - Impianto elettrico: EN 60204                                     |                                                             | - UNI - EN-10083/1       |
|                                                                    |                                                             | - UNI - 7845             |

# Ascensori da cantiere

Building site hoists

Baustellenaufzüge

Ascenseurs de chantier

Elevadores para lugar de obra

## Ascensori da cantiere a pignone e cremagliera per la movimentazione di persone e materiali

Rack-and-pinion yard hoists to lift persons and materials

Aufzüge für Baustellen mit Zahnrad und Zahnstange für die Beförderung von Personen und Material

Ascenseurs à chantier épi/crémaillère pour lever du personnel et des matériaux

Ascensores para lugares de obra con piñón y bisagra para el traslado de personas y materiales

|                                                                         |                                                                                                                |                                                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                                    |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MATERIALE</b><br>Material<br>Material<br>Matière de base<br>Material | <b>Tronchetto:</b><br>acciaio S235JR e S355JR tropicalizzato                                                   | <b>Shaft:</b><br>tropicalized steel S235JR and S355JR                                                        | <b>Säule:</b><br>Stahl S235JR und S355JR tropenschutzbehandelt                                                       | <b>Colonne:</b><br>an acier S235JR et S355JR tropicalisé                                                           | <b>Fuste:</b><br>acero S235JR y S355JR tratado con proceso de tropicalización                                 |
|                                                                         | <b>Telaio portacabina:</b><br>acciaio S355JR verniciato blu nella versione standard. Altri colori su richiesta | <b>Cabin frame:</b><br>blue-painted steel S355JR in standard version<br>Other colours available upon request | <b>Rahmen, der die Kabine trägt:</b><br>Stahl S355JR blau lackiert in standard version<br>Weitere Farben auf Anfrage | <b>Châssis porte-cabine:</b><br>acier S355JR peint couleur bleu in standard version<br>Autres couleurs sur demande | <b>Armazón portacabina:</b><br>acero S355JR barnizado de blu in standard version<br>Otros colores bajo pedido |
|                                                                         | <b>Cabina:</b><br>acciaio S235JR verniciato blu                                                                | <b>Cabin:</b><br>blue-painted steel S235JR                                                                   | <b>Kabine:</b><br>Stahl S235JR blau lackiert                                                                         | <b>Cabine:</b><br>acier S355JR peint couleur bleu                                                                  | <b>Cabina:</b><br>acero S235JR barnizado de blu                                                               |
|                                                                         | <b>Cremagliera e Pignone:</b><br>acciaio C40 e 38 NiCrMo4 bon                                                  | <b>Rack and pinion:</b><br>steel C40 and 38 NiCrMo4 tempered                                                 | <b>Zahnrad und Zahnstange:</b> Stahl C40 und 38 NiCrMo4bon                                                           | <b>Epi et crémaillère:</b><br>acier C40 et 38 NiCrMo 4 trempé                                                      | <b>Bisagra y piñón:</b><br>acero C40 y 38 NiCrMo4bon                                                          |



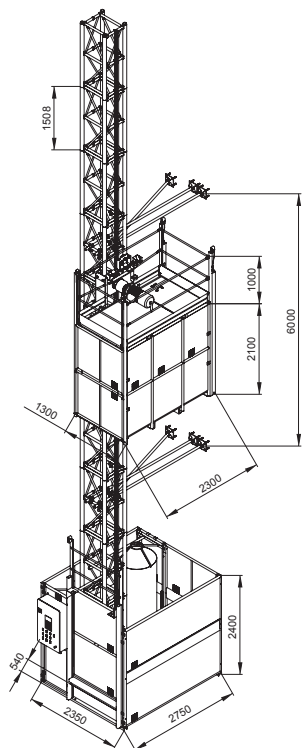
## PD 1000/29 - Ascensore da cantiere monocabina di portata 1000 daN e velocità 29 m/min

*Mono-cabin yard hoist with 1000-daN capacity and 29-m/min speed*

*Aufzug für Baustellen mit einer einzigen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 1000 daN und einer Geschwindigkeit von 29 m/Min*

*Ascenseur de chantier à une cabine avec un charge de 1000 daN et une vitesse de 29 m/min*

*Ascensor para lugares de obra monocabina con carga útil máxima 1000 daN y velocidad 29 m/min*



**Portata:** 1000 daN/12 persone  
**Velocità:** da 29 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 2,3 x 1,3 x 2,10 (H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 1x7,5 kW

**Corrente di avviamento:** 63 A  
**Potenza installata:** 18 kVA  
**Peso cabina:** 970 daN  
**Peso base e recinto:** 600 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
1000 daN/12 persons  
**Speed:**  
29 m/min  
**Cabin inside dimensions:**  
2,3 x 1,3 x 2,10 (H) m  
**Max. tower height:**  
200 m  
**Engines power:**  
1 x 7,5 kW  
**Start-up current:**  
63 A  
**Available power:**  
18 kVA  
**Cabin weight:**  
970 daN  
**Base and fencing weight:**  
600 daN  
**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1000 daN/12 Personen  
**Geschwindigkeit:**  
29 m/Min.  
**Innenmaß der Kabine:**  
2,3 x 1,3 x 2,10 (H) m  
**Max. Turmhöhe:**  
200 m  
**Kraft der Motoren:**  
1/7,5 kW  
**Antriebsstrom:**  
63 A  
**Installierte Kraft:**  
18 kVA  
**Gewicht der Kabine:**  
970 daN  
**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
600 daN  
**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1000 daN/12 personnes  
**Vitesse:**  
29 m/min  
**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
2,3 x 1,3 x 2,10(H) m  
**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m  
**Puissance moteurs:**  
1 x 7,5 kW  
**Courent de démarrage:**  
63 A  
**Puissance installée:**  
18 kVA  
**Poids de la cabine:**  
970 daN  
**Poids de la base et clôture:**  
600 daN  
**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1000 daN/12 personas  
**Velocidad:**  
de 29 m/min  
**Dimensiones al interior de la cabina:**  
2,3 x 1,3 x 2,10 (H) m  
**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m  
**Potencia de los motores:**  
1 x 7,5 kW  
**Corriente de puesta en marcha:**  
63 A  
**Potencia instalada:**  
18 kVA  
**Peso de la cabina:**  
970 daN  
**Peso base y cerco:**  
600 daN  
**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

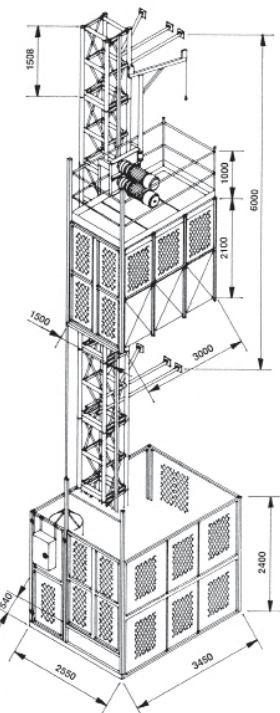
## PD 1000/36 - Ascensore da cantiere monocabina di portata 1000 daN e velocità 36 m/min

*Mono-cabin yard hoist with 1000-daN capacity and 36-m/min speed*

*Aufzug für Baustellen mit einer einzigen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 1000 daN und einer Geschwindigkeit von 36 m/Min*

*Ascenseur de chantier à une cabine avec un charge de 1000 daN et une vitesse de 36 m/min*

*Ascensor para lugares de obra monocabina con carga útil máxima 1000 daN y velocidad 36 m/min*



**Portata:** 1000 daN/12 persone  
**Velocità:** 36 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 2 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 84 A  
**Potenza installata:** 26 kVA  
**Peso cabina:** 1300 daN  
**Peso base e recinto:** 650 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
1000 daN/12 persons  
**Speed:**  
36 m/min  
**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. tower height:**  
200 m  
**Engines power:**  
2 x 5,5 kW  
**Start-up current:**  
84 A  
**Available power:**  
26 kVA  
**Cabin weight:**  
1300 daN  
**Base and fencing weight:**  
650 daN  
**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1000 daN/12 Personen  
**Geschwindigkeit:**  
36 m/Min.  
**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. Turmhöhe:**  
200 m  
**Kraft der Motoren:**  
2/5,5 kW  
**Antriebsstrom:**  
84 A  
**Installierte Kraft:**  
26 kVA  
**Gewicht der Kabine:**  
1300 daN  
**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
650 daN  
**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1000 daN/12 personnes  
**Vitesse:**  
36 m/min  
**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m  
**Puissance moteurs:**  
2 x 5,5 kW  
**Courent de démarrage:**  
84 A  
**Puissance installée:**  
26 kVA  
**Poids de la cabine:**  
1300 daN  
**Poids de la base et clôture:**  
650 daN  
**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1000 daN/12 personas  
**Velocidad:**  
de 36 m/min  
**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m  
**Potencia de los motores:**  
2 x 5,5 kW  
**Corriente de puesta en marcha:**  
84 A  
**Potencia instalada:**  
26 kVA  
**Peso de la cabina:**  
1300 daN  
**Peso base y cerco:**  
650 daN  
**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

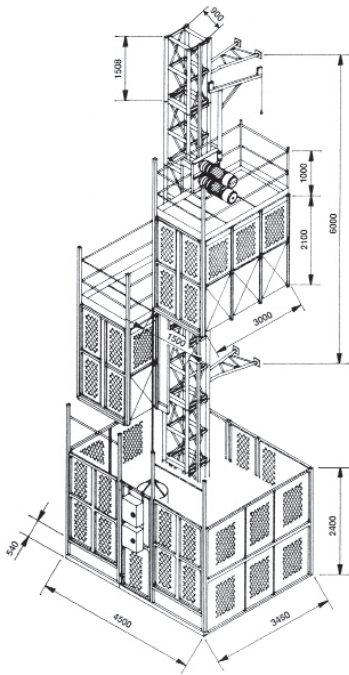
## PD 1000x2/36 - Ascensore da cantiere bicabina di portata 1000x2 daN e velocità 36 m/min

Double-cabin yard hoist with 1000x2 daN capacity and 36-m/min speed

Aufzug für Baustellen mit zwei Kabinen mit einer Tragfähigkeit von 1000x2 daN und einer Geschwindigkeit von 36 m/Min

Ascenseur de chantier à double cabine avec un charge de 1000x2 daN et vitesse 36 m/min

Ascensor para lugares de obra doblecabina con carga útil máxima 1000x2 daN y velocidad 36 m/min



**Portata:** 1000 daN/12 persone  
**Velocità:** 36 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 2 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 84 A  
**Potenza installata:** 26 kVA  
**Peso cabina:** 1300 daN  
**Peso base e recinto:** 1000 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Nota:** Le caratteristiche sono riferite ad ognuna delle 2 cabine che funzionano in modalità indipendente l'una dall'altra

**Load capacity:**  
1000 daN/12 persons each cabin

**Speed:**  
36 m/min

**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. tower height:**  
200 m

**Engines power:**  
2 x 5,5 kW

**Start-up current:**  
84 A

**Available power:**  
26 kVA each cabin

**Cabin weight:**  
1300 daN

**Base and fencing weight:**  
1000 daN each cabin

**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1000 daN/12 Personen pro Kabine

**Geschwindigkeit:**  
36 m/Min.

**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. Turmhöhe:**  
200 m

**Kraft der Motoren:**  
2/5,5 kW

**Antriebsstrom:**  
84 A

**Installierte Kraft:**  
26 kVA pro Kabine

**Gewicht der Kabine:**  
1300 daN

**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
1000 daN pro Kabine

**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1000 daN/12 personnes par cabine

**Vitesse:**  
36 m/min

**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m

**Puissance moteurs:**  
2 x 5,5 kW

**Courent de démarrage:**  
84 A

**Puissance installée:**  
26 kVA par cabine

**Poids de la cabine:**  
1300 daN

**Poids de la base et clôture:**  
1000 daN par cabine

**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1000 daN/12 personas cada cabina

**Velocidad:**  
de 36 m/min

**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m

**Potencia de los motores:**  
2 x 5,5 kW

**Corriente de puesta en marcha:**  
84 A

**Potencia instalada:**  
26 kVA para cabina

**Peso de la cabina:**  
1300 daN

**Peso base y cerco:**  
1000 daN para cabina

**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

**Note:** The features refer to each of the 2 cabins working independently one from the other

**Hinweis:** Die Eigenschaften beziehen sich auf jede der 2 Kabinen, die unabhängig voneinander funktionieren

**Remarque:** les caractéristiques sont relatives à chacune des 2 cabines fonctionnant en mode indépendant l'une de l'autre

**Nota:** las características se refieren a cada una de las 2 cabinas que funcionan de forma independiente una de otra

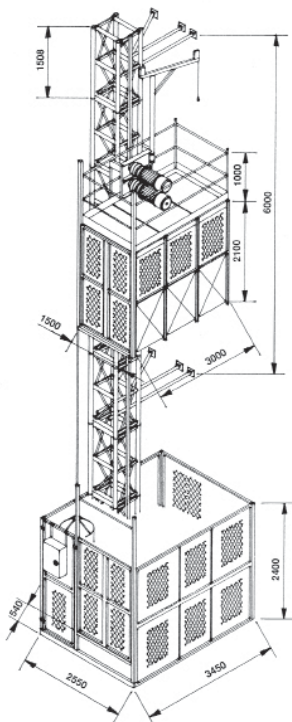
## PD 1500/32 - Ascensore da cantiere monocabina di portata 1500 daN e velocità 32 m/min

Mono-cabin yard hoist with 1500-daN capacity and 32-m/min speed

Aufzug für Baustellen mit einer einzigen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 1500 daN und einer Geschwindigkeit von 32 m/Min

Ascenseur de chantier à une cabine avec un charge de 1500 daN et une vitesse de 32 m/min

Ascensor para lugares de obra monocabina con carga útil máxima 1500 daN y velocidad 32 m/min



**Portata:** 1500 daN/18 persone  
**Velocità:** 32 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 2 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 84 A  
**Potenza installata:** 26 kVA  
**Peso cabina:** 1300 daN  
**Peso base e recinto:** 650 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
1500 daN/18 persons

**Speed:**  
32 m/min

**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. tower height:**  
200 m

**Engines power:**  
2 x 5,5 kW

**Start-up current:**  
84 A

**Available power:**  
26 kVA

**Cabin weight:**  
1300 daN

**Base and fencing weight:**  
650 daN

**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1500 daN/18 Personen

**Geschwindigkeit:**  
32 m/Min.

**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. Turmhöhe:**  
200 m

**Kraft der Motoren:**  
2/5,5 kW

**Antriebsstrom:**  
84 A

**Installierte Kraft:**  
26 kVA

**Gewicht der Kabine:**  
1300 daN

**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
650 daN

**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1500 daN/18 personnes

**Vitesse:**  
32 m/min

**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m

**Puissance moteurs:**  
2 x 5,5 kW

**Courent de démarrage:**  
84 A

**Puissance installée:**  
26 KVA

**Poids de la cabine:**  
1300 daN

**Poids de la base et clôture:**  
650 daN

**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1500 daN/18 personas

**Velocidad:**  
de 32 m/min

**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m

**Potencia de los motores:**  
2 x 5,5 kW

**Corriente de puesta en marcha:**  
84 A

**Potencia instalada:**  
26 KVA

**Peso de la cabina:**  
1300 daN

**Peso base y cerco:**  
650 daN

**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

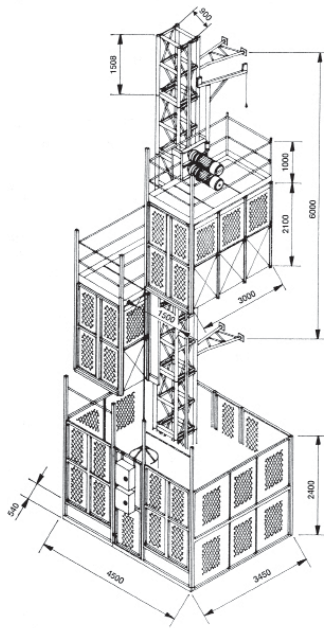
## PD 1500x2/32 - Ascensore da cantiere bicabina di portata 1500x2 daN e velocità 32 m/min

Double-cabin yard hoist with 1500x2 daN capacity and 32-m/min speed

Aufzug für Baustellen mit zwei Kabinen mit einer Tragfähigkeit von 1500x2 daN und einer Geschwindigkeit von 32 m/Min

Ascenseur de chantier à double cabine avec un charge de 1500 daN et une vitesse de 32 m/min

Ascensor para lugares de obra bicabina con carga útil máxima 1500x2 daN y velocidad 32 m/min



**Portata:** 1500 daN /18 persone per cabina  
**Velocità:** 32 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 2 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 84 A  
**Potenza installata:** 26 kVA per cabina  
**Peso cabina:** 1300 daN  
**Peso base e recinto:** 1000 daN per cabina  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Nota:** Le caratteristiche sono riferite ad ognuna delle 2 cabine che funzionano in modalità indipendente l'una dall'altra

**Load capacity:**  
1500 daN/18 persons each cabin  
**Speed:**  
32 m/min  
**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. tower height:**  
200 m  
**Engines power:**  
2x5,5 kW  
**Start-up current:**  
84 A  
**Available power:**  
26 kVA each cabin  
**Cabin weight:**  
1300 daN  
**Base and fencing weight:**  
1000 daN each cabin  
**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1500 daN/18 Personen pro Kabine  
**Geschwindigkeit:**  
32 m/Min.  
**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. Turmhöhe:**  
200 m  
**Kraft der Motoren:**  
2/5,5 kW  
**Antriebsstrom:**  
84 A  
**Installierte Kraft:**  
26 kVA pro Kabine  
**Gewicht der Kabine:**  
1300 daN  
**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
1000 daN pro Kabine  
**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1500 daN/18 personnes par cabine  
**Vitesse:**  
32 m/min  
**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m  
**Puissance moteurs:**  
2 x 5,5 kW  
**Courant de démarrage:**  
84 A  
**Puissance installée:**  
26 kVA par cabine  
**Poids de la cabine:**  
1300 daN  
**Poids de la base et clôture:**  
1000 daN par cabine  
**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1500 daN/18 personas cada cabina  
**Velocidad:**  
de 32 m/min  
**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m  
**Potencia de los motores:**  
2 x 5,5 kW  
**Corriente de puesta en marcha:**  
84 A  
**Potencia instalada:**  
26 kVA cada cabina  
**Peso de la cabina:**  
1300 daN  
**Peso base y cerco:**  
1000 daN cada cabina  
**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

**Note:** The features refer to each of the 2 cabins working independently one from the other

**Hinweis:** Die Eigenschaften beziehen sich auf jede der 2 Kabinen, die unabhängig voneinander funktionieren

**Remarque:** les caractéristiques sont relatives à chacune des 2 cabines fonctionnant en mode indépendant l'une de l'autre

**Nota:** las características se refieren a cada una de las 2 cabinas que funcionan de forma independiente una de otra

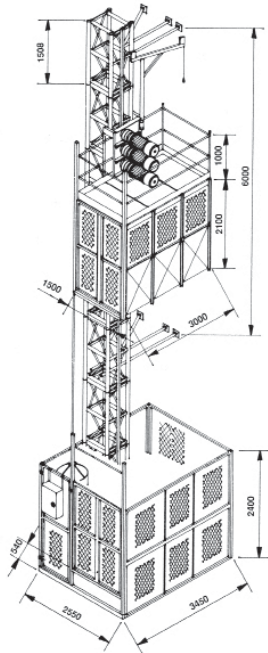
## PD 1500/42 - Ascensore da cantiere monocabina di portata 1500 daN e velocità 42 m/min

Mono-cabin yard hoist with 1500-daN capacity and 42-m/min speed

Aufzug für Baustellen mit einer einzigen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 1500 daN und einer Geschwindigkeit von 42 m/Min

Ascenseur de chantier à une cabine avec un charge de 1500 daN et une vitesse de 42 m/min

Ascensor para lugares de obra monocabina con carga útil máxima 1500 daN y velocidad 42 m/min



**Portata:** 1500 daN/18 persone  
**Velocità:** 42 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 3 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 100 A  
**Potenza installata:** 39 kVA  
**Peso cabina:** 1480 daN  
**Peso base e recinto:** 650 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
1500 daN/18 persons  
**Speed:**  
42 m/min  
**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. tower height:**  
200 m  
**Engines power:**  
3 x 5,5 kW  
**Start-up current:**  
100 A  
**Available power:**  
39 kVA  
**Cabin weight:**  
1480 daN  
**Base and fencing weight:**  
650 daN  
**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1500 daN/18 Personen  
**Geschwindigkeit:**  
42 m/Min.  
**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Max. Turmhöhe:**  
200 m  
**Kraft der Motoren:**  
3/5,5 kW  
**Antriebsstrom:**  
100 A  
**Installierte Kraft:**  
39 kVA  
**Gewicht der Kabine:**  
1480 daN  
**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
650 daN  
**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1500 daN/18 personnes  
**Vitesse:**  
42 m/min  
**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m  
**Puissance moteurs:**  
3x5,5 kW  
**Courant de démarrage:**  
100 A  
**Puissance installée:**  
39 kVA  
**Poids de la cabine:**  
1480 daN  
**Poids de la base et clôture:**  
650 daN  
**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1500 daN/18 personas  
**Velocidad:**  
de 42 m/min  
**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m  
**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m  
**Potencia de los motores:**  
3 x 5,5 kW  
**Corriente de puesta en marcha:**  
100 A  
**Potencia instalada:**  
39 kVA  
**Peso de la cabina:**  
1480 daN  
**Peso base y cerco:**  
650 daN  
**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

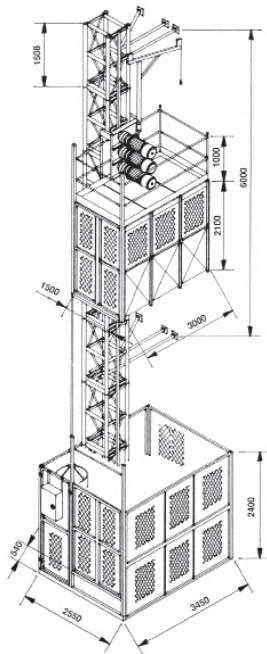
## PD 2000/36 - Ascensore da cantiere monocabina di portata 2000 daN e velocità 36 m/min

*Mono-cabin yard hoist with 2000-daN capacity and 36-m/min speed*

*Aufzug für Baustellen mit einer einzigen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 2000 daN und einer Geschwindigkeit von 36 m/Min*

*Ascenseur de chantier à une cabine avec un charge de 2000 daN et une vitesse de 36 m/min*

*Ascensor para lugares de obra monocabina con carga útil máxima 2000 daN y velocidad 36 m/min*



**Portata:** 2000 daN/24 persone  
**Velocità:** 36 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 3 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 126 A  
**Potenza installata:** 39 kVA  
**Peso cabina:** 1480 daN  
**Peso base e recinto:** 700 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
2000 daN/24 persons

**Speed:**  
36 m/min

**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. tower height:**  
200 m

**Engines power:**  
3x5.5 kW

**Start-up current:**  
126 A

**Available power:**  
39 kVA

**Cabin weight:**  
1480 daN

**Base and fencing weight:**  
700 daN

**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
2000 daN/24 Personen

**Geschwindigkeit:**  
36 m/Min.

**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. Turmhöhe:**  
200 m

**Kraft der Motoren:**  
3/5,5 kW

**Antriebsstrom:**  
126 A

**Installierte Kraft:**  
39 kVA

**Gewicht der Kabine:**  
1480 daN

**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
700 daN

**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
2000 daN/24 personnes

**Vitesse:**  
36 m/min

**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m

**Puissance moteurs:**  
3 x 5,5 kW

**Courent de démarrage:**  
126 A

**Puissance installée:**  
39 kVA

**Poids de la cabine:**  
1480 daN

**Poids de la base et clôture:**  
700 daN

**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
2000 daN/24 personas

**Velocidad:**  
de 36 m/min

**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (h) m

**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m

**Potencia de los motores:**  
3 x 5,5 kW

**Corriente de puesta en marcha:**  
126 A

**Potencia instalada:**  
39 kVA

**Peso de la cabina:**  
1480 daN

**Peso base y cerco:**  
700 daN

**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

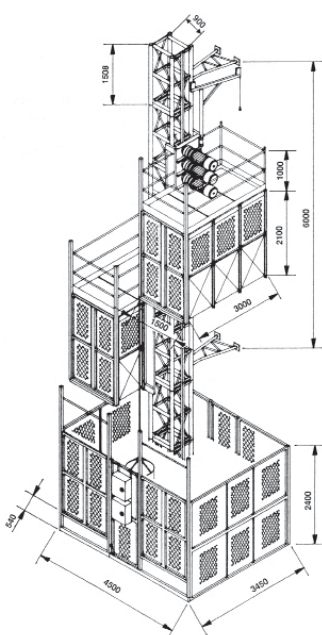
## PD 2000x2/36 - Ascensore da cantiere bicabina di portata 2000x2 daN e velocità 36 m/min

*Double-cabin yard hoist with 2000x2 daN capacity and 36-m/min speed*

*Aufzug für Baustellen mit zwei Kabinen mit einer Tragfähigkeit von 2000x2 daN und einer Geschwindigkeit von 36 m/Min*

*Ascenseur de chantier à double cabine avec un charge de 2000x2 daN et une vitesse de 36 m/min*

*Ascensor para lugares de obra bicabina con carga útil máxima de 2000x2 daN y velocidad 36 m/min*



**Portata:** 2000 daN/24 persone per cabina  
**Velocità:** 36 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 3 x 5,5 kW

**Corrente di avviamento:** 126 A  
**Potenza installata:** 39 kVA per cabina  
**Peso cabina:** 1480 daN  
**Peso base e recinto:** 1000 daN per cabina  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Note:** Le caratteristiche sono riferite ad ognuna delle 2 cabine che funzionano in modalità indipendente l'una dall'altra

**Load capacity:**  
2000 daN/24 persons each cabin

**Speed:** 36 m/min

**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. tower height:**  
200 m

**Engines power:**  
3 x 5.5 kW

**Start-up current:**  
126 A

**Available power:**  
39 kVA each cabin

**Cabin weight:** 1480 daN

**Base and fencing weight:**  
1000 daN each cabin

**Anchorage inter-axis:** 6 m

**Tragfähigkeit:**  
2000 daN/24 Personen pro Kabine

**Geschwindigkeit:** 36 m/Min.

**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. Turmhöhe:**  
200 m

**Kraft der Motoren:**  
3/5,5 kW

**Antriebsstrom:** 126 A

**Installierte Kraft:**  
39 kVA pro Kabine

**Gewicht der Kabine:** 1480 daN

**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
1000 daN pro Kabine

**Achsenabstand der Verankerungen:** 6 m

**Charge:**  
2000 daN/24 personnes par cabine

**Vitesse:** 36 m/min

**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m

**Puissance moteurs:**  
3 x 5,5 kW

**Courent de démarrage:**  
126 A

**Puissance installée:**  
39 kVA par cabine

**Poids de la cabine:** 1480 daN

**Poids de la base et clôture:**  
1000 daN par cabine

**Inter axe des ancrages:** 6 m

**Carga:**  
2000 daN/24 personas cada cabina

**Velocidad:** de 36 m/min

**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (h) m

**Altitud máxima de la Torre:**  
200 m

**Potencia de los motores:**  
3x5,5 kW

**Corriente de puesta en marcha:** 126 A

**Potencia instalada:**  
39 kVA cada cabina

**Peso de la cabina:** 1480 daN

**Peso base y cerco:**  
1000 daN cada cabina

**Distancia entre los anclajes:** 6 m

**Note:** The features refer to each of the 2 cabins working independently one from the other

**Hinweis:** Die Eigenschaften beziehen sich auf jede der 2 Kabinen, die unabhängig voneinander funktionieren

**Remarque:** les caractéristiques sont relatives à chacune des 2 cabines fonctionnant en mode indépendant l'une de l'autre

**Note:** las características se refieren a cada una de las 2 cabinas que funcionan de forma independiente una de otra

L'ascensore ad alta velocità nasce per ridurre sensibilmente il tempo impiegato per il trasferimento in quota degli addetti ai cantieri: con una velocità di sollevamento pari a 65 metri al minuto, ha una portata massima di 1000 kg ed è in grado di trasportare contemporaneamente 12 persone fino a un'altezza di 140 metri. Marcegaglia è la prima azienda in Italia a produrre questa nuova generazione di impianti elettromeccanici di sollevamento.

*The high-speed hoist came into being to cut down personnel transfer times to upper levels.*

*With a lifting speed of 65 m/min and a max. loading capacity of 1000 kg, it can bring 12 persons at the same time up to a 140 m height.*

*Marcegaglia is the first Italian company to manufacture this new generation of electro-mechanical lifting equipment.*

*Der Hochgeschwindigkeitsaufzug ist dafür vorgesehen, die Zeit, die für den Transport der Arbeiter auf die gewünschte Höhe merklich zu verkürzen: mit einer Hebegeschwindigkeit von 65 Metern pro Minute, hat er eine maximale Tragfähigkeit von 1000 kg und er ist in der Lage 12 Personen gleichzeitig bis zu einer Höhe von 140 Metern zu transportieren. Marcegaglia ist die erste Firma in Italien, die diese neue Generation von elektro-mechanischen Hebeanlagen produziert.*

*On a crée l'ascenseur grande vitesse pour couper le temps nécessaire pour joindre des altitudes élevées lors qu'il faut lever du personnel de chantier assez rapidement.*

*Cet équipement peut transporter jusqu'à 12 personnes, ou bien 1000 kg à la vitesse de 65 m par minute, altitude maxi 140 m.*

*Marcegaglia est la première maison en Italie qui fournit ce type d'équipement électromécanique de soulèvement.*

*El elevador de alta velocidad ha sido realizado con el fin de reducir drásticamente el tiempo utilizado para llevar el personal hasta las zonas más altas de los lugares de obra: puede alcanzar una velocidad de levantamiento de 65 metros por minuto y posee una carga útil máxima de 1000 kg y es capaz de transportar contem-poráneamente 12 personas hasta una altitud de 140 metros. Marcegaglia es la primera empresa en Italia que produce esta nueva generación de instalaciones electromecánicas de levantamiento.*



# Ascensori ad alta velocità

High speed hoists

Hochgeschwindigkeitsaufzüge

Ascenseurs à grande vitesse

Elevadores de alta velocidad

## Ascensori da cantiere ad alta velocità per la movimentazione di persone e materiali

High-speed yard hoists to lift persons and materials

Hochgeschwindigkeitsaufzüge für Baustellen für die Beförderung von Personen und Material

Ascenseurs de chantier à grande vitesse pour lever du personnel et des matériaux

Ascensores para lugares de obra de alta velocidad para el traslado de personas y materiales

### MATERIALE

Material

Material

Matière de base

Material

#### Tronchetto:

acciaio S235JR e S355JR tropicalizzato

#### Telaio portacabina:

acciaio S355JR verniciato blu

#### Cabina:

acciaio S235JR verniciato blu

#### Cremagliera e Pignone:

acciaio C40 e 38 NiCrMo4 bon

#### Shaft:

tropicalized steel S235JR and S355JR

#### Cabin frame:

blue-painted steel S355JR

#### Cabin:

blue-painted steel S235JR

#### Rack and pinion:

steel C40 and 38 NiCrMo4 tempered

#### Säule:

Stahl S235JR und S355JR tropenschutzbehandelt

#### Rahmen, der die Kabine trägt:

Stahl S355JR blau lackiert

#### Kabine:

Stahl S235JR blau lackiert

#### Zahnrad und Zahnstange:

Stahl C40 und 38 NiCrMo4bon

#### Colonne:

an acier S235JR et S355JR tropicalisé

#### Châssis porte-cabine:

acier S355JR peint, couleur bleu

#### Cabine:

acier S355JR peint, couleur bleu

#### Epi et crémaillère:

acier C40 et 38 NiCrMo4 4 trempé

#### Fuste:

acero S235JR y S355JR tratado con proceso de tropicalización

#### Armazón portacabina:

acero S355JR barnizado de blu

#### Cabina:

acero S235JR barnizado de blu

#### Bisagra y piñón:

acero C40 y 38 NiCrMo4bon

### Norme di produzione

Manufacturing standards - Produktionsnormen - Normes de production - Normas de producción

- C.N.R. - UNI - 10011/88

- C.N.R. - 10022/84

- C.N.R. - UNI - 7670/88

- D.M. 16/01/96

- EN-39

- UNI - EN-74

- UNI - EN-10083/1

- UNI - 7845

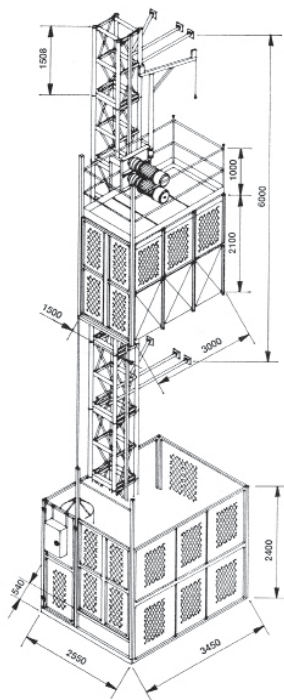
## PD 1000/65 AV - Ascensore da cantiere monocabina di portata 1000 daN e velocità 65 m/min

*Mono-cabin yard hoist with 1000-daN capacity and 65-m/min speed*

*Aufzug für Baustellen mit einer einzelnen Kabine mit einer Tragfähigkeit von 1000 daN und einer Geschwindigkeit von 65 m/Min*

*Ascenseur de chantier à une cabine, charge maxi 1000 daN, vitesse 65 m/min*

*Ascensor para lugar de obra monocabina con carga útil máxima de 1000 daN y velocidad 65 m/min*



**Portata:** 1000 daN/12 persone  
**Velocità:** 65 m/min  
**Dimensioni interne cabina:** 3,0 x 1,5 x 2,1(H) m  
**Altezza max. Torre:** 200 m  
**Potenza motori:** 2x11 kW

**Corrente di avviamento:** 140 A  
**Potenza installata:** 62 kVA  
**Peso cabina:** 1300 daN  
**Peso base e recinto:** 650 daN  
**Interasse ancoraggi:** 6 m

**Load capacity:**  
1000 daN/12 persons

**Speed:**  
65 m/min

**Cabin inside dimensions:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. tower height:**  
200 m

**Engines power:**  
2x11 kW

**Start-up current:**  
140 A

**Available power:**  
62 kVA

**Cabin weight:**  
1300 daN

**Base and fencing weight:**  
650 daN

**Anchorage inter-axis:**  
6 m

**Tragfähigkeit:**  
1000 daN/12 Personen  
**Geschwindigkeit:**  
65 m/Min.

**Innenmaß der Kabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Max. Turmhöhe:**  
200 m

**Kraft der Motoren:**  
2/11 kW

**Antriebsstrom:**  
140 A

**Installierte Kraft:**  
62 kVA

**Gewicht der Kabine:**  
1300 daN

**Grundgewicht und Gewicht des Zauns:**  
650 daN

**Achsenabstand der Verankerungen:**  
6 m

**Charge:**  
1000 daN/12 personnes

**Vitesse:**  
65 m/min

**Dimensions de l'intérieur de la cabine:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Hauteur maxi de la tour:**  
200 m

**Puissance moteurs:**  
2x11 kW

**Courent de démarrage:**  
140 A

**Puissance installée:**  
62 kVA

**Poids de la cabine:**  
1300 daN

**Poids de la base et clôture:**  
650 daN

**Inter axe des ancrages:**  
6 m

**Carga:**  
1000 daN/12 personas

**Velocidad:**  
de 65 m/min

**Dimensiones al interior de la cabina:**  
3,0 x 1,5 x 2,10 (H) m

**Altitud máxima de la torre:**  
200 m

**Potencia de los motores:**  
2x11 kW

**Corriente de puesta en marcha:**  
140 A

**Potencia instalada:**  
62 kVA

**Peso de la cabina:**  
1300 daN

**Peso base y cerco:**  
650 daN

**Distancia entre los anclajes:**  
6 m

